

**UNITED STATES DISTRICT COURT
FOR THE DISTRICT OF COLUMBIA**

OBADA MZAIK,

Plaintiff,

v.

SYRIAN ARAB REPUBLIC,

Defendant.

Case No. 1:22-cv-00042-ACR

Complaint for Torture
28 U.S.C. § 1605A

DECLARATION OF AHMAD QURAITEM

I, Ahmad Quraitem, hereby declare as follows:

1. I have personal knowledge of the facts set forth in this declaration. If called as a witness, I would testify truthfully to these facts under oath.

Reasons and Circumstances of Detention

2. On September 23, 2011, Air Force Intelligence Branch agents raided my house, breaking down the door and entering without permission, causing terror to my wife and children.
3. The agents spread throughout my house and accused me of being an Al Jazeera TV channel correspondent because they saw me watching it during their raid. Upon entering, an Assistant called Abu Haider (large and tall, approximately 42 years old) punched me in the face, causing my eyebrow to bleed. He pointed a gun at my head and questioned me about my relationship with a relative who was then one of the peaceful demonstration activists in Daraya and wanted by the regime.
4. The Assistant punched me again and the agents tied me. After searching my house, they took my laptop computer, camera, my mobile phone, and my wife's mobile phone. The agents made me stand at the house door, where I saw my neighbors also being detained by agents.
5. After the agents finished searching the building, they took us to a bus parked in front, after

blindfolding us. They beat us to make us board the bus and continued beating us all over our bodies during the journey. Due to the severity of the beating, I lost all sensation and believe I lost consciousness.

Detention Conditions at Mezzeh Military Airport

6. The agents took us to Mezzeh Military Airport via dirt roads, arriving at approximately 9:30 PM. They unloaded us from the bus while beating us, then told their colleagues at the airport that I was an Al Arabiya correspondent, whereupon they also began beating me and asking for my code name.
7. The agents seated me on the edge of a concrete block about 20cm above ground, with my knees higher than my seat. One agent struck me with his hand, then hit my knee with a rifle, causing cartilage damage that I suffer from to this day. My left eyebrow was also injured.
8. The agents took us to the reception office and began recording our personal information. There were about seven agents in the room, which I estimated from their voices. They beat me on my side and sensitive areas while directing the most offensive insults at me and my family.
9. Then, the agents took me to another room to surrender my personal belongings (though they had already taken my camera, laptop, and mobile phone from my house).
10. I could hear the screams of another detainee as agents were beating his head until I thought he had gone mad from screaming.
11. We stood outside while the agents beat us. After about an hour or hour and a half, they took me to what was called "Al-Dirasat", which resembled a traditional Arab house consisting of one large room, three solitary cells, a bathroom, and a small courtyard.
12. The agents placed me in the large room, which held about twenty people and measured approximately 4x6 meters. I remained there for one day. The following night, the agents took me, along with others, after blindfolding me. They beat us, put us in a vehicle, and transferred us to another location not far from the first one within Mezzeh Military Airport.

Torture at Mezzeh Military Airport

13. The agents made us stand against the wall, facing it. We were standing in a line, and from

beneath my blindfold, I could see a person sitting in an unroofed courtyard surrounded by rooms, recording the names of those entering. When my turn came to approach this person, he asked my name and ordered me to remove all my clothing, including underwear. After redressing, agents took me to a solitary cell in the Old Prison measuring approximately 1.60x2.30 meters, which already held nine people, including an elderly man of about 60 years.

14. I was interrogated in this cell approximately three times. During the first interrogation, when I was taken to the interrogator, he struck me, causing my blindfold to fall off, and I saw him. He appeared to be an officer with the rank of Lieutenant or First Lieutenant, thin and not tall. They put back my blindfold, and the interrogator asked my name and whether I had participated in demonstrations, which I denied. He also asked about activists from Daraya and who participated in demonstrations, so I provided some names.
15. I was beaten during interrogations with a hose or plastic pipe. The interrogator himself conducted the beating, then ordered me to sit and raise my feet, striking my feet and threatening to bring someone to torture and beat me if I didn't confess.
16. The interrogation lasted about an hour or an hour and a half. During the second interrogation, the interrogator told me they had brought someone who confessed that I had participated in demonstrations - I realized it was one of my neighbors with whom I had attended demonstrations.
17. The first and second interrogations took place at night. For the third interrogation, the agents took me to the interrogator during the day. He ordered me to lift my blindfold and said he would show me some pictures. I saw they had printed photos and files from my laptop, everything related to the revolution. They had even recovered and printed photos from my camera, where they found some pictures of the demonstrations. The interrogator questioned me about an article by Dr. Al-Bouti concerning his opinion on demonstrations, the Revolution, and revolutionaries. He also asked about a picture of Sednaya Prison among my photos. I told him I was previously detained in Sednaya Prison in 2003 for participating in a demonstration. The interrogator told me they had found weapons in my house, showing me pictures of my children holding toy weapons - attempting to pressure me about weapons

and remind me of my children. I denied this and explained they were children's toys. I was made to fingerprint the statement record and was returned to the cell.

18. While in cell number 20, they brought in a detainee who was a dentist residing in Saudi Arabia, arrested at the border during a visit to Syria. He was accused of funding the Revolution. They also brought another dentist, along with many others from different areas who were distributed among the cells. Daily, I would hear detainees screaming from severe torture.
19. One form of torture we frequently endured was restricted bathroom access, limited to specific times not exceeding three visits per day. Often these times would be delayed or combined. Every night, we would hear sounds of detainee movement and the chains they used to bind them during transfers to other detention facilities.

Release from Mezzeh Military Airport

20. When I was transferred from cell 20, it held about 12 detainees. I remained in cell 20 for approximately 18 days. On the eighteenth day, around 12 pm, agents took me along with others, blindfolded us, and placed us in what they called "the chain," which contained about fifty people. They bound our hands and feet and transported us in a closed vehicle to the Air Force Intelligence Branch (Al-Tahrir Branch) at the end of Baghdad Street. I remained there for a period I cannot recall before being returned to Mezzeh Military Airport to collect my belongings.
21. I was then transferred to the Military Police in Al-Qaboun, where I remained for one day. The following day, I was transferred to the Military Justice Department in Mezzeh. The same day, I was returned to the Military Police in Al-Qaboun where I stayed for about three days. I was then transferred to the Rural Damascus Court in Al-Zablatani, and from there to the Daraya Court, where the judge ordered my release along with others. This occurred in May or June 2012, after I had spent approximately 6 months and one week in detention.

[TRANSLATION]

I, Ahmad Quraitem, declare under penalty of perjury under the laws of the United States of America that the foregoing is true and correct.

Executed on October 5, 2024 in Doha.

_____ [signature] _____

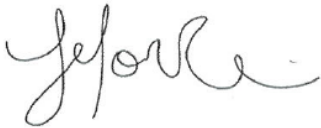
(Ahmad Quraitem)

CERTIFICATION

TransPerfect is globally certified under the standards ISO 9001:2015, ISO 17100:2015, and ISO 18587:2017. This Translation Certificate confirms the included documents have been completed in conformance with the Quality Management System documented in its ISO process maps and are, to the best knowledge and belief of all TransPerfect employees engaged on the project, full and accurate translations of the source material.

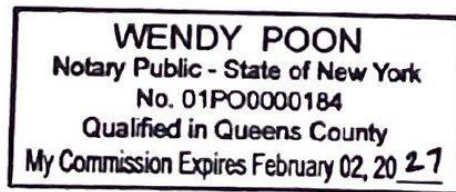
File Name(s): Declaration of Ahmad Quraitem
Source Language(s): Arabic
Target Language(s): English

Authorized Signature:



Name: Jacqueline Yorke
Title: Project Manager
Date: December 6, 2024

Signature, Notary Public:



Stamp: Notary Public

Reason for signature: I approve the accuracy of this document content as written

محكمة مقاطعة كولومبيا بالولايات المتحدة الأمريكية

الرقم المدني ٢٢-٢٢-CV-٠٠٠٤٢

عبادة مزيك

مدع،

ضد

شكوى بشأن واقعة تعذيب،

٢٨U.S.C. § ١٦٠٥A

الجمهورية العربية السورية

عناية/ وزير الخارجية فيصل المقداد

وزارة الخارجية والمغتربين

كفر سوسة، دمشق، سوريا

مدعى عليه،

إفادة الشاهد احمد قريطم

أنا، احمد قريطم ، أشهد بموجب هذه الإفادة على ما يلي:

1. لدي معرفة شخصية بالوقائع المنصوص عليها في هذا الإعلان. إذا تم استدعائي كشاهد فسأشهد بصدق على هذه الحقائق تحت القسم.

أسباب وظروف الاحتجاز

2. بتاريخ 2011/9/23، قام عناصر المخابرات الجوية بمداهمة منزلي وقاموا بخلع باب المنزل والدخول إليه دون إذني وأثاروا الذعر في نفوس زوجتي وأولادي.

3. انتشر العناصر في أنحاء منزلي وادعوا أنني مراسل لقناة الجزيرة بسبب مشاهدتي لها عند اقتحامهم للمنزل. فور دخولهم، قام مساعد يدعى أبو حيدر (ضخم وطويل عمره حوالي 42 سنة) بلكمي على وجهي مما أدى إلي إصابتي بنزيف في حاجبي. صوب المسدس باتجاه رأسي وسألني عن صلة قرابتي بأحد أقربائي والذي كان أحد نشطاء المظاهرات السلمية في داريا حينها ومن المطلوبين لدى النظام.

4. لكمني المساعد مرة أخريبط وقام العناصر بتقييدي. بعد أن فتنشوا منزلي، أخذوا جهاز الحاسب اللآلي (اللابتوب) والكاميرا الخاصة بي وجوالي وجوال زوجتي. أظوقفني العناصر أمام باب المنزل وشاهدت جيراناً لي معتقلين بواسطة العناصر أيضاً.

5. بعد أن انتهى العناصر من تفتيش البناء أخذونا إلى حافلة تف أمام البناء بعد أن عصبوا أعيننا. كانوا يضربوننا لكي نركب الحافلة كما قاموا بضربنا في الحافلة في جميع أنحاء الجسم. وبسبب كثرة الضرب لم أعد أشعر بشيء وأظن أنني فقدت الوعي.

ظروف الاعتقال بمطار المزة العسكري

6. أخذنا العناصر باتجاه مطار المزة العسكري من الطرق الترابية حيث وصلنا إلى المطار في الساعة التاسعة والنصف ليلاً. أنزلنا العناصر من الأتوبييس منهالين علينا بالضرب ثم أخبروا زملاءهم في المطار بأني مراسل قناة العربية وبدأوا هم بدورهم في ضربني وسؤالي عن اسمي الحركي.

7. أجلسني العناصر على طرف حرف من البلوك مرتفع عن الأرض بحوالي 20سم وكانت ركبتي اعلى من مقعدي، ضربني أحد العناصر بيده ثم ضربني بالبارودة على ركبتي مما أدي إلي إصابتي بتمزق في الغضروف أعاني منه إلى الآن، كما أصيب حاجبي الأيسر.

8. أدخلنا العناصر الى مكتب الاستقبال وبدأوا في كتابة بياناتنا الشخصية. كان في الغرفة حوالي سبعة عناصر قدرت عددهم من أصواتهم. قاموا بضربي على خصرتي وعلى الأماكن الحساسة كما قاموا بشتمي وشم عائلتي بأبشع الشتائم.

9. بعد ذلك، أخذني العناصر إلى غرفة أخرى لتسليم أغراضي الشخصية (وكان العناصر سابقاً قد أخذوا الكاميرا والحاسب الآلي (اللابتوب) والجوال خاصتي من المنزل).

10. كنت أسمع صراخ أحد المعتقلين حيث كان العناصر يضربوه على راسه حتى ظننت أنه قد جن من كثرة صراخه.

11. وقفنا في الخارج والعناصر يضربوننا، وبعد حوالي الساعة أو الساعة والنصف أخذوني إلى ما يسمى بالدراسات الذي يشبه المنزل العربي مؤلف من غرفة كبيرة وثلاث غرف انفرادية وحمام وساحة صغيرة.

12. وضعني العناصر في الغرفة الكبيرة وكان فيها حوالي عشرون شخصًا وكانت مساحة الغرفة حوالي 6x4 أمتار. بقيت فيها مدة يوم واحد، وفي اليوم التالي أخذني العناصر ليلاً بعد أن قاموا بعصب عيناى. كما كان معي آخرون. ضربونا وأركبونا سيارة ونقلونا إلى مكان لا يبعد كثيرًا عن المكان الأول داخل مطار المزة العسكري.

التعذيب بمطار المزة العسكري

13. أوقفنا العناصر بجانب الحائط ووجهنا نحو الحائط. كنا نقف بطابور وشاهدت من تحت عصابة العين شخصًا يجلس بساحة غير مسقوفة وحولها غرف وكان يقوم بتسجيل أسماء الأشخاص الذين دخلوا. حان دوري للتقدم إلى هذا الشخص فسألني عن اسمي وطلب مني خلع ملابسي وكذلك الملابس الداخلية ثم ارتديت ملابسي وأخذني العناصر إلى زنزانة انفرادية في السجن القديم مساحتها حوالي 2،30x1،60 مترًا كان فيها ستعة أشخاص أحدهم كبير في السن كان يبلغ حوالي 60 عامًا.

14. تم التحقيق معي في هذه الزنزانة حوالي ثلاث مرات. في المرة الأولى، ذهبت إلى المحقق والذي قام بضربي فطارت عصابة العين ورأيت. كان يبدو ضابطًا برتبة ملازم أو ملازم أول، نحيف وليس طويلًا. أعادوا وضع العصابة على عيني، وسألني المحقق عن اسمي وعما إذا شاركت في المظاهرات فأنكرت ذلك. كما سألني المحقق عن الناشطين من داريا ومن كان يخرج في المظاهرات فأخبرته بأسماء بعض الأشخاص.

15. كان يتم الاعتداء علي بالضرب أثناء التحقيقات بواسطة خرطوم أو بوري بلاستيك. كان المحقق هو من يقوم بضربي، ثم طلب مني الجلوس ورفع أقدامي فضربني على قدمي وهددني بإحضار من سيعذبني ويضربني إن لم أعترف.

16. استمر التحقيق معي حوالي ساعة أو ساعة ونصف. في المرة الثانية في التحقيق معي أخبرني المحقق بأنهم أحضروا شخصًا اعترف بأنني كنت أخرج في المظاهرات تبين لي أنه أحد جيراني كنا نخرج معًا في المظاهرات.

17. كان التحقيق في المرة الأولى والثانية يتم ليلاً، أما في المرة الثالثة أخذني العناصر إلى المحقق في النهار فأمرني برفع عصابة العين وقال لي المحقق سأريك صور فرأيت أنهم قد طبعوا صورًا وملفات من اللابتوب الخاص بي وكل ما يمت إلى الثورة بصلة حتى أنهم قاموا باسترجاع الصور التي كانت على الكاميرا خاصتي وقاموا بطبعها ووجدوا بعض صور المظاهرات فيها. سألني المحقق عن مقالة للدكتور البوطي تخص رأيه بالمظاهرات والثورة والثوار كما سألني عن صورة لسجن سيدنايا كانت ضمن الصور خاصتي فأجبت أنه أعني معتقل سابق في سجن سيدنايا عام 2003 بسبب خروجي في مظاهرة. قال لي المحقق لقد وجدنا أسلحة في منزلك ورأيت صوراً لأولادي وهم يحملون ألعاباً على شكل أسلحة، في محاولة منه للضغط عليّ بموضوع وجود أسلحة وبتذكيري بأولادي، فأنكرت ذلك وشرحت له أنها ألعاب أطفال وتم تبصيمي على محضر الاقوال واعدتي الى الزنزانة.

18. أثناء وجودي في الزنزانة رقم 20، تم إحضار معتقل كان طبيب أسنان مقيمًا في المملكة العربية السعودية وتم اعتقاله من الحدود أثناء زيارته إلى سوريا، وكانت تهمته تمويل الثورة. كما أحضروا طبيب أسنان آخر بالإضافة إلى أشخاص كثيرين آخرين من مناطق مختلفة من تم توزيعهم على الزنزانات. ويومياً كنت أسمع صراخ المعتقلين من كثرة التعذيب.

19. وكان أحد أشكال التعذيب التي كنا نعاني منها كثيرًا هي تقييد خروجنا إلى دورة المياه وحصره في أوقات محددة لا تتجاوز ثلاث مرات في اليوم. وكثيراً ما كان يتم تأخيرها أو جمع وقتين معًا. وكل يوم كنا نسمع في آخر الليل أصوات حركة معتقلين وأصوات الجنزير الذين كانوا يربطون به أثناء نقلهم إلى أماكن اعتقال أخرى.

الخروج من مطار المزة العسكري

20. عندما تم نقلي من الزنزانة 20، كانت تضم حوالي 12 معتقلاً. بقيت في الزنزانة رقم 20 حوالي 18 يوماً وفي اليوم الثامن عشر في حدود الساعة 12 ظهراً، أخذني العناصر برفقة أشخاص آخرين، وقاموا بعصب أعيننا ووضعونا فيما يسمى بالجنزير وفيه حوالي خمسين شخصاً. كما قاموا بتقييد أيدينا وأقدامنا وأخذونا بسيارة مغلقة إلى فرع الأمن الجوي (فرع التحرير) في آخر شارع بغداد، وبقيت فيه مدة من الزمن لا أذكرها ثم أعادوني إلى مطار المزة العسكري لأخذ أماناتي.

21. بعد ذلك نقلوني إلى الشرطة العسكرية في القابون وبقيت هناك ليوم واحد. وفي اليوم التالي، تم تحويلي إلى القضاء العسكري في المزة. وبنفس اليوم عدت إلى الشرطة العسكرية في القابون وبقيت حوالي ثلاثة أيام، ثم تم تحويلي إلى محكمة ريف دمشق في الزبلطاني ومنها إلى محكمة داريا حيث قام القاضي بإخلاء سبيلي أنا وآخرين. وكان ذلك في شهر مايو أو يونيو من عام 2012 بعد ان أمضيت حوالي 6 أشهر وأسبوع رهن الاعتقال.

أقر أنا SCM-SLP-CJA-AFI-MB-T-014 تحت عقوبة الحنث باليمين بموجب قوانين الولايات المتحدة الأمريكية أن ما سبق صحيح وصادق.

تحريراً في يوم (5) من شهر (10) عام (2024) في (الدوحة).

(احمد قريظم)